



PONTIFORM AUTOMIX 10:1

Stand: 2/2018

ⓐ Gebrauchsanweisung

M+W Pontiform automix 10:1 ist ein selbstanmischbares pastöses Compositmaterial in Kartuschen auf Basis multifunktionaler Methacrylate. Es dient zur Herstellung von kurz- und langzeitigen provisorischen Kronen und Brücken, Inlays, Onlays und Veneers direkt am Patienten. Das Material ist wegen seiner hohen Endhärte bei großer Elastizität für die Herstellung von großen Brücken besonders geeignet. M+W Pontiform automix 10:1 ist im UV-Licht fluoreszierend.

M+W Pontiform automix 10:1 ist methacrylatfrei. Seine Aushärtungstemperatur liegt unter 40 °C. Nach der Fertigstellung schützt das Provisorium die präparierten Zähne gegen externe Einflüsse und erhält die Okklusion. Das ausgehärtete Provisorium zeigt sehr gute Biege- und Abrasionsfestigkeitswerte, eine geringe Polymerisationschumpfung und äußerste Paßgenauigkeit. Es zeichnet sich weiterhin aus durch eine gute Ästhetik, durch optimale Polierbarkeit, hohe Farbstabilität und Fluoreszenz.

Provisorien, die mit M+W Pontiform automix 10:1 hergestellt wurden, können im Falle eines Bruchs leicht repariert werden, da bereits abgebondenes Material sich mit frisch angemischtem Material oder mit lichthärtenden Komponenten chemisch verbindet. Die hohe Stabilität zeigt sich besonders an dünnen Kronensiden. Das Material ist daher zur Verwendung für ausgeglichene Brücken sehr gut geeignet.

Anwendung

1. Vorbereiten der Abformung: Vor der Stumpfpräparation bzw. einer vorgesehenen Extraktion erfolgt eine Situationsabformung mittels additionsvernetzender Silikonabformern (lager-stabile Modelle) bzw. mit Alginaten. Zur Verbesserung der Stabilität des Provisoriums die Interdentalfähnen aus dem Abdruck heraus schneiden.

Anmerkung: In der Silikonabformung vorhandene Unterschritte ausgleichen und gegebenenfalls Abfülllinien anbringen.

2. Vorbereiten der Kartusche: Die Kartusche in einen passenden Dispenser einlegen, Verschlusskappe abnehmen und Mischkanüle aufsetzen. Die Verschlusskappe darf nicht wieder verwendet werden. Künftig dient die benutzte Mischkanüle als Verschluss.

Anmerkung: Das zuerst aus der Mischkanüle austretende Material (etwa die Menge einer Erbse) sollte verworfen werden. Danach ist die Mischung perfekt. Dies gilt für jede neue Anmischung.

ⓑ Instructions for use

M+W Pontiform automix 10:1 is a pasty, multi-functional methacrylate-based composite material in a cartridge system that can be mixed at the time of use. The product is used for fabricating short and long-term temporary crowns and bridges, inlays, onlays and veneers directly in the patient's mouth. The strong final hardness and high elasticity make the material especially well-suited for fabricating large bridges. M+W Pontiform automix 10:1 fluoresces under UV light.

M+W Pontiform automix 10:1 is free of methyl methacrylate. The curing temperature is less than 40 °C. The completed temporary restoration protects the prepared teeth from outside effects and maintains the occlusion. After curing, the temporary restoration exhibits excellent flexural strength and abrasion resistance, low polymerisation shrinkage and outstanding fitting precision. The product is also distinguished by its good esthetics, optimum polishing qualities and high colour stability and fluorescence.

Temporary restorations fabricated with M+W Pontiform automix 10:1 can be easily repaired in case of breaks because the previously bonded material chemically bonds with the freshly mixed material or light-cured composites. The high stability becomes especially apparent on the thin edges of crowns. The material is therefore very well-suited for use with extensive bridgework.

Application

1. Preparation for impressions: Before preparing the die or the planned extraction, a situational impression is taken using addition cross-linked silicone impression materials (storage-stable models) or alginates. To improve the stability of the temporary restoration, cut the interdental areas into the impression.

Note: Level out undercuts in the silicone impression and provide any drainage grooves that may be needed.

2. Preparing the cartridges: Insert the cartridge into the appropriate dispenser, remove the cap and attach the mixing tip. The cap must not be re-used. From this point on, the used mixing tip serves as the cap.

Note: Discard some of the material that is first discharged from the mixing tip (about a pea-sized amount). The mixture will then be ideal. The same applies each time you

ⓒ Mode d'emploi

M+W Pontiform automix 10:1 est un matériau composite pâteux à mélange automatique en cartouche à base de méthacrylates multifonctionnels. Il permet de fabriquer directement sur le patient des couronnes et bridges, inlays, onlays et facettes provisoires de courte ou longue durée. En raison de sa haute dureté finale et de sa grande élasticité, ce matériau est particulièrement adapté à la fabrication de bridges étendus. M+W Pontiform automix 10:1 est fluorescent sous lumière UV.

M+W Pontiform automix 10:1 ne contient pas de méthacrylate de méthyle. Sa température de durcissement est inférieure à 40 °C. Après la fixation, le provisoire protège les dents préparées des agressions extérieures et prévient l'occlusion. Le provisoire durci possède de très bonnes valeurs de résistance à la flexion et à l'abrasion, une faible rétraction de polymérisation et une extrême adaptabilité. Il se caractérise également par un bon résultat esthétique, un polissage optimal, une forte stabilité des couleurs et une fluorescence naturelle.

En cas de rupture, les provisoires réalisés avec M+W Pontiform automix 10:1 peuvent facilement être réparés car le matériau ayant déjà durci peut être raccordé chimiquement avec un matériau fraîchement mélangé ou avec des composites photopolymérisables. Le matériau présente une forte stabilité, notamment au niveau des fines bordures des couronnes. Le matériau est donc particulièrement approprié pour des bridges étendus.

Application

1. Préparation de la prise d'empreinte : Effectuer une prise d'empreinte de situation à l'aide de matériaux d'impression en silicone réticulables par addition (modèles stables au stockage) ou avec des alginates avant la préparation d'un moignon ou une extraction. Découper les pans interdentaires de la prise dentaire afin d'améliorer la stabilité du provisoire.

Remarque : Ajuster les contre-dépouilles existantes dans la prise d'empreinte en silicone et découper des rainures le cas échéant.

2. Préparation de la cartouche : Mettre la cartouche dans un distributeur adapté, retirer le capuchon et le remplacer par une canule de mélange. Le capuchon de la cartouche ne doit jamais être réutilisé. La canule de mélange fait office de capuchon jusqu'à l'utilisation suivante.

Remarque : Purger une petite quantité de matériau (soit la quantité d'un pois) qui sort de la canule de mélange. Le mélange est ensuite optimal. Cela vaut pour chaque nouveau mélange.

3. Application : L'application de la prise d'empreinte de situation s'effectue en appliquant

3. Application: Das Applizieren in die Situationsabformung erfolgt unter leichtem Druck direkt aus der Mischkanüle. Um Blasen zu vermeiden, die Mischkanüle immer in das Material eingetaucht lassen und vom Boden her auflüpfen.

4. Formung des Provisoriums

a. Den Situationsabdruck an den erforderlichen Stellen mit M+W Pontiform automix 10:1 befüllen.

b. Den Abdruck im Mund positionieren. Für Schritte a und b stehen insgesamt maximal 50 sec. zur Verfügung (Verarbeitungszeit).

c. 1-2 Minuten nach Einbringen in den Mund wird der Abdruck mit M+W Pontiform automix 10:1 aus dem Mund entfernt.

(Alternativ: 3-4 Minuten bei Aushärtung auf dem Modell).

Anmerkung: Das Provisorium sollte in elastischen Zustand aus dem Mund entfernt werden.

5. Härtung und Bearbeitung: Nach Enternen des Kunststoffprovisoriums aus der Situationsabformung (oder ggf. vom Stumpf) werden Überschüsse entfernt. Das Formteil sollte vorzugsweise in heißem (45°C - 55°C) Wasser (z. B. Polymerisations-Drucktopf) gehärtet und dann bearbeitet werden. Bei Auslassen dieses Schrittes ist die Härtung bei Raumtemperatur erst nach ca. 6 Minuten soweit fortgeschritten, daß das Kunststoffprovisorium dann mit rotierenden Instrumenten bearbeitet und hochglanzpoliert werden kann. Schleifstaub nicht einatmen, Mundschutz oder Augenschutz verwenden!

Anmerkung: Die durch Luftsaurestoff hervorgerufene Inhibitionsschicht an der Oberfläche von Provisorien muß vor der Bearbeitung mit einem geeigneten Lösungsmittel (z. B. Ethylalkohol) entfernt werden.

6. Befestigung des Provisoriums: Provisorien sollten vorzugsweise mit eugenolfreien provisorischen Zementen eingesetzt werden. Werden eugenolhaltige provisorische Zemente eingesetzt, ist zu beachten, dass es bei späterer eventueller Verwendung von Composit-Befestigungszementen zu Aushärtungsschwierigkeiten kommen kann.

7. Reparatur des Provisoriums: M+W Pontiform automix 10:1 zeichnet sich durch hohe mechanische Stabilität aus. Sollte dennoch ein Provisorium brechen, wird folgendes Verfahren empfohlen:

perform mixing again.

3. Application: The substance is applied in the situation impression by lightly pressing it out of the mixing tip. To prevent bubbles from forming, always allow the mixing tip to be submerged in the material and fill from the bottom up.

4. Moulding the temporary restoration

a. Fill the situation impression in the necessary places with M+W Pontiform automix 10:1.

b. Place the cast in the patient's mouth. Steps a and b must be completed less than 50 seconds (processing time).

c. After the cast containing M+W Pontiform automix 10:1 has been in the mouth for 1-2 minutes, remove it from the mouth. (Alternative: 3-4 minutes when curing on the model).

Note: The temporary restoration should be in an elastic state when it is removed from the mouth.

5. Hardening and handling: After removing the plastic temporary from the situational impression (or from the die, if necessary), remove any excess material. The moulding should ideally be hardened in hot water (45°C - 55°C), for example in a polymerisation pressure pot. If this step is skipped, setting at room temperature requires approx. 6 minutes before the plastic temporary restoration can be processed and burnished with rotary instruments. **Do not inhale dust from grinding. Wear a face mask or use an exhaust system!**

Note: Before working on the temporary restorations, the inhibition layer on the surface which is the product of oxygen must be removed with a solvent (e.g. ethyl alcohol).

6. Attaching the temporary restoration: Temporary restorations should be fixed in place, preferably using eugenol-free temporary cements. If eugenol-containing temporary cements are used, it should be noted that using composite fixing cements at a later point can result in problems during the curing process.

7. Repairing the temporary restoration: M+W Pontiform automix 10:1 is characterised by its high mechanical stability. If a temporary restoration does break, however, we

une légère pression directement sur la canule de mélange. Afin d'éviter la formation de bulles, il faut toujours plonger la canule de mélange dans le matériau et remplir depuis le fond vers le haut.

4. Façonnage du provisoire

a. Remplir les zones appropriées de l'empreinte de situation avec M+W Pontiform automix 10:1.

b. Positionner l'empreinte en bouche. Pour les étapes a et b, un temps maximal de 50 sec doit être respecté (temps de manipulation).

c. 1 à 2 minutes après la mise en place en bouche, retirer l'empreinte avec M+W Pontiform automix 10:1. (Alternative: 3 à 4 minutes dans le cas d'un durcissement sur modèle).

Remarque : Le provisoire doit être dans un état élastique pour être retiré de la bouche.

5. Durcissement et manipulation : Après avoir retiré le provisoire en résine de la prise d'empreinte de situation (ou d'un moignon le cas échéant), enlever les excédents. La pièce moulée doit être durcie de préférence dans l'eau chaude (45°C - 55°C), par exemple dans une cocotte de polymérisation avant d'être manipulée. Si l'on préfère sauter cette étape, il faut laisser durcir le matériau environ 6 minutes avant de pouvoir travailler le provisoire en résine avec un instrument rotatif et effectuer un polissage ultra-brillant.

Ne pas inhaler la poussière de meulage, utiliser un masque chirurgical ou un dispositif d'aspiration !

Remarque : La couche inhibitrice provoquée par l'oxygène de l'air à la surface du provisoire doit être éliminée avant le traitement avec une solution adéquate (par exemple alcool éthylique).

6. Fixation du provisoire : Le provisoire doit être utilisé de préférence avec du ciment provisoire sans eugénol. L'utilisation de ciment provisoire contenant de l'eugénol pourrait en effet entraîner des problèmes de durcissement lors d'une éventuelle utilisation ultérieure de ciment de fixation du composite.

7. Réparation du provisoire : M+W Pontiform automix 10:1 se distingue par sa grande stabilité mécanique. Si une rupture venait toutefois à se produire, nous recommandons le procédé suivant:

a) Rupture du provisoire peu de temps après la fabrication : raccorder les parties rompues à l'aide du produit M+W Pontiform automix 10:1 sorti de la cartouche.

a) Bruch des Provisoriums kurz nach der Herstellung:

Die Bruchstellen werden mit neuem M+W Pontiform automix 10:1 aus der Kartusche verbunden.

b) Bruch eines getragenen Provisoriums:

Die Bruchstelle wird mit einer Fräse oder einem Sandstrahler leicht angeraut und sollte mit Unterschritten versehen werden.

Die so präparierte Bruchstelle wird mit frisch angemischtem M+W Pontiform automix 10:1 verbunden. Zur Beschleunigung der vollständigen Polymerisation kann das reparierte Provisorium einige Minuten in 50 °C warmes Wasser gelegt werden.

8. Besondere Hinweise: Nicht abgebondenes Material kann mit alkoholgetränkten Tüchern oder ähnlichen Lösungsmitteln entfernt werden.

9. Warnhinweis: M+W Pontiform automix 10:1 ist methacrylatfrei, enthält jedoch andere Acrylate.

Bei empfindlichen Patienten läßt sich eine Sensibilisierung durch M+W Pontiform automix 10:1 nicht ausschließen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch von M+W Pontiform automix 10:1 einzustellen. Nicht bei Patienten anwenden, die allergische Reaktionen auf Acrylate zeigen. Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden. Bei Hautkontakt sofort mit Wasser und Seife waschen. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.

10. Lagerhinweise: Nicht über 25 °C lagern! Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Inhalt der Kartusche: 50 ml

Garantie

P.L. Superior Dental Material GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellern ist. P.L. Superior Dental Material GmbH übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Veräußerlichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garanzfrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von P.L. Superior Dental Material GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des P.L. Superior Dental Material GmbH-Produktes.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für P.L. Superior Dental Material GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren! Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!

Zeitplan für die Verarbeitung und Aushärtung von M+W Pontiform automix 10:1



Wenn die vollständige Aushärtung bei Raumtemperatur erfolgt, kann die abschließende Bearbeitung des Provisoriums nach ca. 6 Minuten (ab Mischbeginn) erfolgen.

recommend the following procedure:

a) Temporary restoration breaks shortly after fabrication:

Reconnect the breakage by applying new M+W Pontiform automix 10:1 from the cartridge.

b) If a temporary restoration breaks while being worn by the patient:

The breakage point is roughened with a miller or sand blaster and an undercut is provided.

The breakage point prepared in this way is bonded using freshly mixed M+W Pontiform automix 10:1. To speed up the complete polymerisation, the repaired temporary restoration can be placed in water heated to 50°C for several minutes.

8. Special information: Material that has not set can be removed with cloth soaked in alcohol or similar solvents.

9. Warning: M+W Pontiform automix 10:1 is methyl methacrylate-free but does contain other acrylates, however. It is not possible to rule out sensitive patients experiencing additional sensitivity when using M+W Pontiform automix 10:1. Should allergic reactions occur, cease using M+W Pontiform automix 10:1. Do not use on patients who have allergic reactions to acrylates. Avoid contact with mucous membranes and eyes. If the material comes into

contact with the skin, wash off immediately with soap and water. If it comes into contact with the eyes, immediately flush with plenty of water and consult a doctor if necessary.

10. Storage information: Do not store above 25°C. Do not use after the expiry date.

Cartridge contents: 50 ml

Warranty

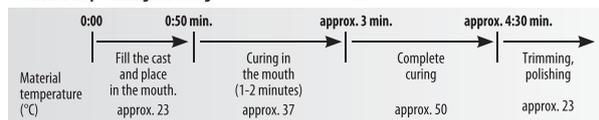
P.L. Superior Dental Materials GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. P.L. Superior Dental Materials GmbH makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. user is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and P.L. Superior Dental Materials GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the P.L. Superior Dental Materials GmbH product.

Limitation of liability

Except where prohibited by law, P.L. Superior Dental Materials GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Keep out of the reach of children! For dental use only!

Timeline for processing and curing of M+W Pontiform automix 10:1.



If curing is completed at room temperature, the subsequent processing of the temporary restoration can be performed after approx. 6 minutes (from the time of mixing).

b) Rupture d'un provisoire déjà porté :

raccordant légèrement les points de rupture avec une fraise ou une sableuse et les unir de contre-dépouilles.

Après cette préparation, les parties rompues sont raccordées avec du produit M+W Pontiform automix 10:1 fraîchement préparé. Pour accélérer le processus de polymérisation, on peut plonger le provisoire réparé quelques minutes dans de l'eau à 50 °C.

8. Indications particulières : Le matériau qui n'a pas encore durci peut être éliminé avec une lingette imprégnée d'alcool ou avec un solvant similaire.

9. Avertissement : M+W Pontiform automix 10:1 ne contient pas de méthacrylate de méthyle, mais contient toutefois d'autres types d'acrylates.

Chez les patients particulièrement sensibles, une sensibilisation par M+W Pontiform automix 10:1 mix n'est pas exclue. Si des réactions allergiques surviennent, il convient d'interrompre l'utilisation de M+W Pontiform automix 10:1. Ne pas utiliser chez les patients présentant des réactions allergiques aux acrylates. Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. En cas de contact involontaire avec la peau, laver celle-ci immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire et consulter un médecin le cas échéant.

10. Indications de stockage : Ne pas stocker à une température supérieure à 25 °C ! Ne pas utiliser après expiration de la date de péremption.

Contenu de la cartouche : 50 ml

Garantie

P.L. Superior Dental Materials GmbH garantit que le présent produit est exempt de défauts matériels et de fabrication. P.L. Superior Dental Materials GmbH décline toute autre responsabilité ainsi que toute garantie implicite relative à la qualité marchande ou à l'adéquation à un objet donné. L'utilisateur est responsable de l'exploitation et de l'utilisation conforme du produit. En cas de survenue de dommages affectant le produit au cours du délai de garantie, votre seul droit et la seule obligation de P.L. Superior Dental Materials GmbH résident dans la réparation ou le remplacement du produit de la société P.L. Superior Dental Materials GmbH.

Limitation de responsabilité

Dans la mesure où une limitation de responsabilité est permise par la loi, P.L. Superior Dental Materials GmbH décline toute responsabilité à l'égard des pertes ou détériorations causées par ce produit, peu importe qu'il s'agisse de détériorations directes, indirectes, particulières, concomitantes ou consécutives, indépendamment de la base légale, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la faute intentionnelle.

Tenir hors de portée des enfants ! Réservé à un usage dentaire.

Programme pour la manipulation et le durcissement de M+W Pontiform automix 10:1



En cas de durcissement complet à température ambiante, il faut attendre environ 6 minutes avant de traiter le provisoire (à partir du début du mélange).



Manufacturer: P.L. Superior Dental Materials GmbH · 22607 Hamburg · Germany



Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



PONTIFORM AUTOMIX 10:1

PL Instrukcja użycia

M+W Pontiform automix 10:1 to samonieszalna masa kompozytowa o konsystencji pasty w aplikatorach, na bazie wielofunkcyjnych metakrylanów. Służy do sporządzania krótko- i długotrwałych tymczasowych koron i mostów, inlayów, onlayów i licówek bezpośrednio na pacjencie. Dzięki wysokiej twardości końcowej przy dużej elastyczności masa szczególnie nadaje się do sporządzania dużych mostów. M+W Pontiform automix 10:1 fluoryzuje w świetle UV.

M+W Pontiform automix 10:1 nie zawiera metakrylanu metylu. Temperatura utwardzania masy wynosi poniżej 40 °C. Po zakończeniu proteza tymczasowa chroni opracowane żęby przed czynnikami zewnętrznymi i zachowuje okluzję. Utwardzona proteza tymczasowa wykazuje bardzo dobre wartości wytrzymałości na zginanie i abrażę, małą kurczliwość polimerizacyjną i nadzwyczajne dopasowanie. Charakteryzuje się poza tym dobrą estetyką, optymalną polewawalnością, dużą stabilnością barwy i fluorescencją. Protezy tymczasowe wytworzone za pomocą M+W Pontiform automix 10:1 można łatwo naprawić w przypadku złamania, ponieważ już związana masa łączy się chemicznie ze świeżo zmiaszczoną masą lub światłoutwardzalnymi kompozytami. Szczególnie na cienkich krawędziach koron wykazywana jest duża stabilność. Z tego powodu masa nadaje się bardzo dobrze do zastosowania do rozległych mostów.

Zastosowanie

1. Przygotowanie wycisku: Przed opracowaniem trzonu lub przed planowaną ekstrakcją należy wykonać wycisk sytuacyjny za pomocą ślepiących addycyjnie silikonowych mas wyciskowych (modele stabilne na przechowywanie) lub alginoidów. Do poprawy stabilności protezy tymczasowej wyciąć przestrzenie międzyzębowe w wycisku.

Uwaga: W wycisku silikonowym wyróżnić istniejące podcięcia i ewentualnie umieścić rowki odpływowe.

2. Przygotowanie aplikatora: Aplikator włożyć do pasującego dozownika, zdejść nasadkę zamykającą i nakłócić końcówkę mieszającą.

Uwaga: Należy wyrzucić masę wystudającą się początkowo z końcówki mieszającej (mniej więcej ilość rozmiaru groszka). Następnie mieszanie jest idealne. Dotyczy to każdego nowego mieszania.

CZ Návod k použití

M+W Pontiform automix 10:1 samoniesící pastovitý materiál v kartuších na bázi multifunkčních metakrylátů. Slouží k zhotovení provizorních i trvalých korunek a můstků, inlejí, onlejí a elastických fází venet přímo na pacientovi. Materiál je díky své vysoké konečné tvrdosti a zároveň velké pružnosti vhodný ke zhotovení zejména velkých můstků. M+W Pontiform automix 10:1 v ultrafialovém světle fluorykuje.

M+W Pontiform automix 10:1 neobsahuje metakrylát metylu. Teplota jeho tuhnutí je 40 °C. Po dokončení chrání provizionem opracované zuby před vnějšími vlivy a udržuje okluzi. Vytvrzené proviziony vykazují velmi dobré hodnoty pevnosti v ohybu a abrazi, smršňování během polymerace a výbornou přizpůsobivost. Dále se vyznačuje dobrou estetikou, díky optimální lešitelnosti, vysokou stabilitou barevnosti a fluorescence.

Provizionia vyrobená z materiálu M+W Pontiform automix 10:1 lze dají v případě zlomení snadno opravit, protože již napojený materiál se chemicky spojí s čerstvě namíchaným materiálem nebo se světlem tuhnoucími kompozitními materiály. Vysoká stálost se projevuje zejména na okrajích korunek. Materiál je proto vhodný zejména pro rozsáhlé můstky.

Použití

1. Příprava formy: Před preparací pahýlu, popř. předpředpokládání extrakci sejměte situační otisk silikonovým materiálem (stabilní modely), popřípadě algíny. K zlepšení stability provizionu vyřízněte z otisku interdentalní sepa.

Poznámka: U mezer v postarším úseku mezi přílohyými zuby vyřízněte drážku tak, aby se vytvořilo těmnové propojení mezi preparovanými zuby.

2. Příprava kartuše: Kartušič vložte do vhodného dávkovacího aplikátoru. Odklopte bezpečnostní víčko a nasadte a nasadte míchací kanylu.

Poznámka: Pro kontrolu vylučte trochu materiálu v množství odpovídající velikosti hrášku), ten pak zlikvidujte. Poté je směs dokonale. To platí pro každé nové namíchání.

H Használati utasítás

Az M+W Pontiform automix 10:1 egy paszta állagú, multifunkcionális metakrilát alapú kompozitanyag kartusban. Ideiglenes és tartós provizionok: korona, híd, inlay, onlay és veneer készítésére is alkalmas. Vegykeménysege és kiváló elasztikus tulajdonsága miatt hidek előállítására kifejezetten ajánlott. UV fény hatására fluorezál.

Az M+W Pontiform automix 10:1 metilmetakrilát-mentes. Kötési hőmérséklet 40° C alatt van. Az elkészített provizionum védi a preparált fogat az extrém hatások ellen és megtartja az okkluziót. Megszilárdulása után hajlításiállapodásig kitűnő, nagyon jó kopásállóság-értékkel rendelkezik, és polimerizációs zsugorodása minimális. Jó esztétikájú, jól polírozható, színmegmentő és kiváló a fluoreszcenciája.

M+W Pontiform automix 10:1-el készült provizionumok esetleges törés esetén könnyen javíthatók, mert a már megkötött anyag a frissen kevert anyaggal vagy fényre kötő kompozitokkal kémiaiilag köt.

Stabilitásait a vékony koronaszéleknél figyelhetjük meg. Az anyag kifejezetten ajánlott nagyobb hídak készítéséhez.

Alkalmazás

1. Lenyomatétel előkészítése: A csonk preparálása vagy egy esetleges fogeltávolítás előtt a fogak eredeti állapotáról egy situációs lenyomatot kell venni algináttal vagy szilikon lenyomatanyaggal (tárolás-stabil modell). Az interdentalis aláménés részeket el kell távolítani, így a provizionum stabilabb.

Megjegyzés: A szilikonlenyomatot lévő aláménés részeket egyenlítőssük ki és adott esetben alakítsuk ki barázdákká.

2. A kartusok előkészítése: A kartusokat a megfelelő adagolóba kell helyezni, a zárókapokot le kell venni és a keverőcsőt ráhelyezni. A zárókapokot nem lehet újra használni. A használatban lévő keverőcsőt tölts be a zárókapok szerepét.

Megjegyzés: A kartusból elsőként kifolyó anyagot (borsó méretű) ki kell dobni. Ezután már a keverés tökéletes lesz. Ez minden keverésnél érvényes.

3. Aplikáció: Aplikáció a wycisku sytuacyjnego następuje przy lekkim nacisku bezpośrednio z końcówki mieszającej. Aby uniknąć powstawania pęcherzyków, końcówkę mieszającą pozostawiać cały czas zanurzoną w masie i napełniać od dna.

4. Formowanie protezy tymczasowej

a. Wycisk sytuacyjny wyciepnić w koniecznych miejscach masą M+W Pontiform automix 10:1.

b. Wycisk umieścić w jamie ustnej. Do wykonania kroków a i b dostępne jest łącze maksymalnie 50 sekund (czas przetwarzania).

c. 1–2 minut po włożeniu do jamy ustnej należy usunąć wycisk z M+W Pontiform automix 10:1 z jamy ustnej. (Alternatywnie: 3–4 minuty przy utwardzaniu na modelu).

Uwaga: Protezę tymczasową należy usunąć z jamy ustnej w stanie elastycznym. **5. Utwardzanie i obróbka:** Po usunięciu protezy tymczasowej z tworzywa sztucznego z wycisku sytuacyjnego (lub ewent. z trzonu) należy usunąć nadmiary. Formę należy utwardzić najlepiej w gorącej (45 °C–55 °C) wodzie (np. gamek ciśnieniowy do polimerizacji), a następnie poddawać obróbce. W przypadku opuszczenia tego kroku utwardzenie w temperaturze pokojowej jest dopiero po ok. 6 minutach na tyle zaawansowane, że protezę tymczasową z tworzywa sztucznego można poddawać obróbce instrumentami rotacyjnymi i polewować. **Nie wdychać pyłu szlifierskiego, stosować maseczkę na twarz lub odsysanie!**

6. Osadzanie protezy tymczasowej: Protezy tymczasowe należy stosować najlepiej z niezawierającymi eugenolu prowizorycznymi cementami. W przypadku stosowania niezawierających eugenolu prowizorycznych cementów należy zwrócić uwagę, że w przypadku późniejszego ewentualnego użycia kompozytowych cementów do osadzania może dojść do problemów z utwardzaniem.

7. Naprawa protezy tymczasowej: Masa M+W Pontiform automix 10:1 charakteryzuje się dużą stabilnością mechaniczną. Jeśli dojdzie jednak do złamania protezy tymczasowej, zalecane jest następujące postępowanie:

3. Aplikacje: Aplikování do situačního otisku probíhá pod lehkým tlakem přímo z míchací kanyly. Abyste zamezili tvorbě bublinek, ponořte kanylu do materiálu a plňte ode dna.

4. Formování provizionia

a. Situační otisk na potřebných místech vyplňte materiálem M+W Pontiform automix 10:1.

b. Otisk umístěte do úst. Pro kroky a a b máte celkem k dispozici 50 sekund (čas zpracování).

c. Po 1–2 minutách po vložení do úst s M+W Pontiform automix 10:1 vyjměte úst. (Alternativně: 3–4 minuty po zhotovení na modelu).

Poznámka: Provizionium se musí z úst vyjmout v průběhu elastické fáze. **5. Tuhnutí a opracování:** Po vyjmutí umělohmotného provizionia z situačního otisku (popř. z pahýlu) odstraňte přebytek. Vytváření díli nechejte nepříje v horké (45 °C–55 °C) vodě (např. v tlakové polymerizační nádobě) ztuhnout a pak opracujte. Pokud se tento krok vynechá, při pokojové teplotě je tuhnutí ukončeno až po asi 6 minutách a potom můžete umělohmotné provizionium opracovávat rotačními nástroji a ručně lešit. **Nevdechujte prach nebo použijte odsávání!**

Poznámka: Inhibiční vrstva na povrchu vytvořeno vzdušným kyslíkem snadno odstraní vhodným organickým rozpouštědlem (např. etylalkoholem).

6. Upevnění provizionia: Provizionia lze nacementovat běžnými provizionními cementy bez obsahu eugenolu. Pokud se použijí provizionní cementy a obsahem eugenolu, je třeba počítat s tím, že mohou negativně ovlivnit eventuelně později použité kompozitní fixační cement.

7. Oprava provizionia: M+W Pontiform automix 10:1 se vyznačuje vysokou mechanickou stabilitou. Pokud přesto dojde k rozlomení provizionia, doporučuje se následující postup:

a) Rozlomení provizionia krátce po zhotovení: Místa zlomu se spojí čerstvě namíchaným M+W Pontiform automix 10:1 s kartuší.

a) Zlamanie protezy tymczasowej niedługo po sporządzeniu:

Miejsca złamania połączyć nową masą M+W Pontiform automix 10:1 z aplikatora.

b) Zlamanie noszonej protezy tymczasowej:

Miejsce złamania lekko zmatowić wiertłem lub piaskarką i wykonać podcięcie. W taki sposób opracowane miejsca łączyć świeżo wymieszany materiałem M+W Pontiform automix 10:1. W celu przyspieszenia całkowitej polimerizacji można włożyć naprawioną protezę tymczasową na kilka minut do ciepłej wody o temperaturze 50 °C.

8. Wskazówki specjalne: Niezwiązany materiał można usunąć chusteczkami nasączonymi alkoholem lub podobnymi rozpuszczalnikami.

9. Ostrzeżenie: M+W Pontiform automix 10:1 nie zawiera metakrylanów metylu, ale zawiera inne akrylany. U wrażliwych pacjentów nie można wykluczyć reakcji uczuleniowych na M+W Pontiform automix 10:1. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy przerwać stosowanie M+W Pontiform automix 10:1. Nie stosować u pacjentów wykazujących reakcje alergiczne na akrylany. Uniknąć zanieczyszczenia skóry, błon śluzowych i oczu. Po kontakcie ze skórą należy umyć ją natychmiast wodą i mydłem. W przypadku kontaktu z oczami przepłukać je natychmiast dużą ilością wody i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

10. Przechowywanie: Nie przechowywać w temperaturze powyżej 25 °C! Nie stosować po upływie terminu ważności.

Zawartość aplikatora 50 ml

Gwarancja

Firma P.L. Superior Dental Materials GmbH gwarantuje, że produkt niniejszy jest pozabawiony wad materiałowych i produkcyjnych. Firma P.L. Superior Dental Materials GmbH nie przejmuje żadnej dalszej odpowiedzialności, w tym doręczanej gwarancji przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu. Użytkownik jest odpowiedzialny za użytkowanie i zgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu. Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji wystąpi uszkodzenia produktu, jedynym rozszerzeniem i jedynym obowiązkiem firmy P.L. Superior Dental Materials GmbH jest naprawa lub wymiana produktu firmy P.L. Superior Dental Materials GmbH.

Ograniczenie odpowiedzialności

Jeśli wykluczenie odpowiedzialności jest prawnie dopuszczalne, firma P.L. Superior Dental Materials GmbH nie odpowiada w jakikolwiek sposób za straty lub szkody wynikłe z powodu tego produktu, niezależnie od tego, czy chodzi o szkody bezpośrednie, pośrednie, szczególne, towarzyszące lub następcze, niezależnie od podstawy prawnej, włącznie z gwarancją, mimo, niedbalostą lub zamierzonym działaniem.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Wyłącznie do użytku stomatologicznego!

Harmonogram przetwarzania i utwardzania M+W Pontiform automix 10:1



Jeśli całkowite utwardzenie następuje w temperaturze pokojowej, końcowa obróbka protezy tymczasowej może być wykonana po ok. 6 minutach (od rozpoczęcia mieszania).

b) Rozlomení již nošeného provizionia:

Plochý lomu se zdrsní frézkou nebo zářičem a vypreparuje se podekřivky. Takto napreparovaná místa zlomu se spojí čerstvě namíchaným M+W Pontiform automix 10:1. Pro urychlení kompletní polymerace lze opracené provizionium na několik minut vložit do 50 °C teplé vody.

8. Zvláštní pokyny: Nenavázaný materiál můžete odstranit látkou navlhčenou v alkoholu nebo jiném vhodném organickém rozpouštědlu.

9. Upozornění: M+W Pontiform automix 10:1 neobsahuje metylmetakrilát, obsahuje však jiné akryláty. U citlivých pacientů nelze vyloučit senzibilizaci materiálem M+W Pontiform automix 10:1. U vyskytnou-li se alergické reakce, je třeba od použití materiálu M+W Pontiform automix 10:1 odstoupit. Nepoužívejte u pacientů, kteří vykazují alergické reakce na akryláty. Zamezte kontaktu se sliznicemi, očima a kůží. Po zasázení pokožky ihned omývejte v tekoucí vodě. Po zasázení očí ihned omývejte velkým množstvím vody, popřípadě vyhledejte lékaře.

10. Uchovávaní: Neskladovat při teplotách nad 25 °C! Po uplynutí data použitelnosti již nepoužívat.

Obsah kartuše 50 ml

Časový plán zpracování a tuhnutí M+W Pontiform automix 10:1



Pokud finální tuhnutí probíhá při pokojové teplotě, může závěrečné opracování následovat až po přibližně 6 minutách (od začátku míchání).

a) ha elkészítés után nem sok idő eltelével eltör:

új M+W Pontiform automix 10:1-el javítsuk az eltört részeket.

b) ha hosszabb idő eltelte után tör:

Frézrel vagy homokfúróval meg kell érdésíteni az eltört felületet és aláménés részeket kell kiakáritani.

Ere a frissen preparált tört részre tegyünk M+W Pontiform automix 10:1-et. A preparált restaurációt 50 °C-os meleg vízbe helyezhetjük, hogy meggyorsítsuk a teljes polimerizációs folyamatot.

8. Egyéb utasítások: A még meg nem kötött anyagot alkoholos kendővel vagy hasonló oldószerrel könnyen eltávolíthatjuk.

9. Figyelmeztetés: Az M+W Pontiform automix 10:1 metilmetakrilátmentes, azonban tartalmaz egyéb akrilátot. Érzékeny páciens esetén nem zárható ki szenzibilizáció sem. Amennyiben allergiás tünetek jelentkeznek, ne alkalmazzuk tovább a M+W Pontiform automix 10:1-et. Ne alkalmazzuk olyan pácienseknél, akik akrilátokra allergiás tünetekkel reagálnak. Ne engedjük, hogy az anyag bőre, nyálkahártyára vagy szembe jusson. Ha bőre jut, azonnal mossuk le szappanos vízzel. Ha szembe jut, azonnal bő vízzel öblítsük ki és adott esetben forduljunk orvoshoz.

10. Tárolás: Ne tároljuk 25°C fok feletti hőmérsékleten! Lejárati időn túl ne használjuk.

A kartus tartalma 50 ml

Garancia

P.L. Superior Dental Material GmbH garantálja, hogy a termék anyag- és gyártási hibáktól mentes. P.L. Superior Dental Material GmbH nem vállal felelősséget és implicit garanciát az értékesítéskor és egyéb célra történő felhasználásáért. A felhasználó felelős a használatért és az előírtnak megfelelő alkalmazásért.

Amennyiben a termék a garanciális időn belül meghibásodik, az Ön igénye és a P.L. Superior Dental Material GmbH kérésére, a P.L. Superior Dental Material GmbH termékének javítására vagy cseréjére terjed ki.

A felelősség korlátozása

Mindaddig, amíg a felelősség kizárását a törvény megengedi, a P.L. Superior Dental Material GmbH nem vállal felelősséget a termék által okozott veszteségekről és károkról, legyenek azok direkt, indirekt, különleges, kisérvő vagy következményesek, függetlenül a jogalaptól, beleértve a garanciát, szerződési, gondatlanságot vagy szándékot.

Gyermekektől tartsuk távol! Kizárólag fogorvos használata!

Az M+W Pontiform automix 10:1 feldolgozási és kötési időrendje



Amennyiben a teljes polimerizáció szobahőmérsékleten zajlik, akkor a végső munkálatokat 6 perc eltelté után végezhetjük el a provizioniumon.



Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ostatnia wersja/posledni revize/utolsó módosítás: 22.03.2018

Manufacturer: P.L. Superior Dental Materials GmbH · 22607 Hamburg · Germany

M+W Dental Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88